



生物多样性公约

Distr.
LIMITED
CBD/CP/MOP/10/L.1
19 December 2022
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性
公约缔约方大会
第十次会议 – 第二阶段会议
2022年12月7日至19日，加拿大蒙特利尔
议程项目 19

会议报告草案

报告员：Elvana Ranaaj (阿尔巴尼亚)

导言

A. 背景

1. 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议与生物多样性公约缔约方大会第十五届会议和作为关于获取遗传资源和公平公正地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议同时举行。
2. 由于冠状病毒病（COVID-19）大流行，会议分两阶段举行，第一阶段包括 2021 年 10 月 12 日和 13 日在中国昆明举行的高级别在线会议，少数与会者面对面出席了会议。第二阶段于 2022 年 12 月 7 日至 19 日在加拿大蒙特利尔举行。本报告是第二阶段会议的记录。¹
3. 2022 年 12 月 6 日本次会议第二阶段会议开幕时，奥农达加族酋长举行了欢迎仪式，随后其他政要发表了讲话，并进行了文化表演。

B. 与会情况

4. 邀请了所有国家参加第二阶段会议。下列《卡塔赫纳议定书》缔约方出席：[待补]。
5. 下列《卡塔赫纳议定书》非缔约方也派代表出席了会议：[待补]。
6. 所有其他与会者名单见缔约方大会第十五届会议报告附件一（CBD/COP/15/[]）。

项目 1. 会议开幕

7. 2022 年 12 月 7 日星期三上午 10 点 25 分，中国生态环境部部长兼缔约方大会第十五届会议主席黄润秋宣布作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议第二阶段会议开幕。他同时兼任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议主席。
8. 主席致开幕词；联合国环境规划署执行主任 Inger Andersen、加拿大环境与气候变化部部长 Steven Guilbeault 和《生物多样性公约》执行秘书 Elisabeth Mrema 也致了开幕词。

¹ 第一阶段会议报告载于 CBD/COP/15/4 号文件。

9. 主席在发言中说，本阶段会议——此前第一阶段会议为其奠定了坚实基础——是在加强全球生物多样性保护战略规划过程中，从不和谐走向和谐，停止无节制破坏和促进人与自然和谐共生的一次重要契机。在这方面，他期待彰显国际合作精神、展现政治决心和最大诚意，充分展示灵活性、在关键议题上寻求折中方案，并作出积极的承诺，继续加大资金投入推进协商进程，并要聚焦解决难点问题，凝聚最大共识，以便达成一份里程碑式的框架文件，共同谱写全球生物多样性治理的崭新篇章。

10. Anderson 女士在发言中说，本次会议必须通过提出雄心勃勃的 2020 年后全球生物多样性框架，确保地球生命支持系统的未来。这个框架将征服“天启五骑士”，解决丧失生物多样性的根本驱动因素，并承认和保护土著人民和当地社区的权利。该框架还必须与《巴黎协定》和其他相关文书相结合，拥有充足的资源，并以更高的透明度和对进展的问责来实施。然而，至关重要的是加快谈判步伐，让所有利益攸关方承担独特的责任，以商定一项计划，将与自然和平相处作为不可替代的生命精髓。这是个两面抉择：要么大获全胜，加强生命之网，让它在未来世纪充分承载人类的重负；要么一事无成。

11. Guilbeault 先生强调，2020 年后全球生物多样性框架必须制止和扭转导致生态系统迅速崩溃的驱动因素，使自然走上恢复之路。至关重要的是这个框架必须包含一个承诺：到 2030 年至少保护 30% 的世界土地和海洋。雄心勃勃的目标必须有相应的实际行动：正如特鲁多总理在前一天开幕式上所宣布的，加拿大正在大幅度增加对发展中国家的援助，就生物多样性采取行动。政府发挥着核心作用，但必须与民间社会、私营部门、基金会、学术界、公民以及土著和第一民族人民密切合作。2020 年后全球生物多样性框架必须让我们所有人团结起来，努力阻止生物多样性的丧失，并在 2050 年前使世界走上与自然和谐相处之路。

12. Mrema 女士感谢中国政府对 2020 年后全球生物多样性框架的大力支持。她还感谢在场许多捐助国和利益攸关方，他们的慷慨使发展中国家和土著社区代表与会成为可能。她敦促与会者将各自的声音融合成一曲合唱，并编写出反映共识、妥协和雄心的案文。

13. 在 2022 年 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，缔约方大会还听取了区域、国家组、单个国家、联合国实体、主要群体和其他利益攸关方代表的一般性发言。

14. 哥斯达黎加代表以拉丁美洲和加勒比国家的名义发了言。帕劳代表亚太国家，塞内加尔代表非洲国家发了言。

15. 下列代表发了言：安提瓜和巴布达（代表小岛屿发展中国家）；欧洲联盟（同时代表其成员国）；埃塞俄比亚（代表生物多样性大国联盟集团）；墨西哥（代表澳大利亚、加拿大、哥伦比亚、哥斯达黎加、欧洲联盟及其成员国、加蓬、日本、马拉维、墨西哥、摩纳哥、新西兰、尼日利亚、挪威、帕劳、大韩民国、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、瓦努阿图和赞比亚以及美利坚合众国）；新西兰（同时代表澳大利亚、加拿大、冰岛、日本、墨西哥、新西兰、挪威、大韩民国、瑞士、美国）；菲律宾（代表保护自然和人类崇高理想联盟和全球海洋联盟成员国）。

16. 联合国粮食及农业组织、保护野生动物迁徙物种公约秘书处（代表生物多样性相关公约联络小组）的代表也发了言。

17. 次国家政府与生物多样性咨询委员会（由区域政府可持续发展网络和魁北克政府协调）、CBD 妇女核心小组、全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛的代表发了言。

18. 俄罗斯联邦代表行使答辩权发言。

19. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场全体会议上，缔约方大会听取了联合国实体、主要团体及其他利益攸关方代表的更多发言。
20. 联合国人权事务高级专员办事处的代表也发了言。
21. 以下组织的代表发了言：国际鸟盟（同时代表 Conservation International）、the Campaign for Nature、the Nature and Biodiversity Conservation Union、Panthera、the Royal Society for the Protection of Birds、大自然保护协会、the Wildlife Conservation Society、世界自然基金会和伦敦动物学会、the Business for Nature Coalition、the Finance for Biodiversity Foundation、格兰瑟姆气候变化和环境研究所、粮食自主权国际规划委员会、国际自然保护联盟。
22. 提交的发言稿载于 <https://www.cbd.int/meetings/COP-15> 网页“Statements”标签栏下。

项目 2. 组织事项

A. 选举主席团成员

23. 根据《议定书》第 29 条第 3 款，公约缔约方大会主席团兼任卡塔赫纳议定书缔约方会议主席团。
24. 在 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会注意到曾担任会议第一阶段的主席、副主席和报告员将继续履行其职能，但两名副主席除外，他们已被接替²。
25. [待补]

B. 通过议程

26. 作为缔约方会议的缔约方大会第十次会议议程在第一阶段会议通过，议程如下：
1. 会议开幕。
 2. 组织事项。
 3. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十届会议代表的全权证书的报告。
 4. 各附属机构的报告。
 5. 履约委员会的报告。
 6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算。
 7. 《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划。
 8. 监测与汇报（第 33 条）。
 9. 评估和审查《议定书》的成效（第 35 条）并最终评价《卡塔赫纳生物安全议定书 2011-2020 年战略计划》。
 10. 与财务机制和财政资源有关的事项（第 28 条）。
 11. 生物安全信息交换所的运作和活动（第 20 条）。

² 担任第一阶段会议副主席的 Vinod Mathur（印度）由 Naresh Pal Gangwar 接替，担任第一阶段会议副主席的 Andrea Meza Murillo（哥斯达黎加）由 Eugenia Arguedas Montezuma 接替。

12. 与其他组织、公约和倡议的合作。
13. 审查《公约》及其议定书下结构和进程的成效。
14. 风险评估和风险管理（第 15 条和第 16 条）。
15. 改性活生物体的检测和识别。
16. 社会-经济因素（第 26 条）。
17. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》。
18. 其他事项。
19. 通过报告。
20. 会议闭幕。

C. 工作安排

27. 12 月 7 日缔约方大会第二阶段会议第 1 场全体会议审议了执行秘书关于拟议工作安排的说明（CBD/COP/15/1/Add. 4/Rev. 1 • CBD/CP/MOP/10/1/Add. 4/Rev. 1 • CBD/NP/MOP/4/1/Add. 4/Rev. 1），并商定按照其中所述安排工作。因此，缔约方大会设立了两个工作组，并选举 Rosemary Paterson（新西兰）担任第一工作组主席，Helena Jeffrey-Brown（安提瓜和巴布达）担任第二工作组主席。

28. 12 月 10 日第 2 场全体会议利用部分时间进行了工作盘点，缔约方大会听取了项目 7 下所设工作组和预算联络小组主席关于迄今进展情况的报告。

29. 阿根廷（代表拉丁美洲和加勒比国家）、欧洲联盟（同时代表其成员国）和新西兰（同时代表澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、联合王国、美国）的代表发了言。

30. 在会议的高级别部分，在 12 月 15 日的开幕全体会议上，主席告知与会者，他已经为 2020 年后全球生物多样性框架设立了一个部长级磋商进程，邀请了六位部长牵头就可能从政治指导获得解决的未决问题进行磋商。因此，Jochen Flashbarth（德国）和 Jeanne d'Arc Mujawamariya（卢旺达）将牵头磋商资源调动问题；Espen Barth Eide（挪威）和 Maisa Rojas（智利）将牵头磋商数字序列信息问题；Yasmine Fouad（埃及）和 Steven Gilbeault（加拿大）将牵头磋商 2020 年后全球生物多样性框架中尚未解决的主要内容。

31. 12 月 17 日在作为第 2 次盘点会议的第 3 场全体会议上，缔约方大会听取了各工作组主席和项目 7 下所设预算联络小组主席关于迄今取得的进展的报告。

32. 工作组还听取了根据主席在高级别会议期间所设进程牵头开展部长级磋商的各部长提出的报告。

33. 以下国家代表发了言：安提瓜和巴布达（代表小岛屿发展中国家）、阿根廷、澳大利亚、多民族玻利维亚国、巴西、加拿大、智利（同时代表哥伦比亚、哥斯达黎加、墨西哥、秘鲁）、哥伦比亚、哥斯达黎加、欧洲联盟及其 27 个成员国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、密克罗尼西亚联邦、新西兰、尼日利亚、挪威、圣卢西亚、塞内加尔（代表非洲国家）、南非、瑞士、联合王国。

34. 生物多样性公约联盟、生物多样性公约联盟妇女核心小组、国际生物多样性问题土著论坛、国际自然及自然资源保护联盟的代表也发了言。

35. [待补]

项目 3. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的全权证书的报告

36. 在 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会表示注意到，根据缔约方大会相关议事规则和决定，主席团审查了应邀与会的观察员名单（CBD/COP/15/INF/2），并将对代表团的全权证书进行检查，并在晚些时候就此提出报告。

37. 因此，在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场全体会议上，由主席团在会议第一阶段期间指定作为缔约方大会关于全权证书报告问题代表的 Eric Okoree（加纳）报告作为缔约方会议的缔约方大会，有 161 个缔约方登记出席会议。主席团审查了出席会议的 122 个缔约方代表的全权证书。103 个代表团的全权证书完全符合议事规则第 18 条。17 个代表团的全权证书不完全符合第 18 条，另有 39 个代表团迄今尚未递交全权证书。

38. [待补]

项目 4. 各附属机构的报告

39. 在 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会听取了自第一阶段会议以来开展的闭会期间工作的报告。作为缔约方会议的缔约方大会收到了科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议的报告（CBD/SBSTTA/24/12）、执行问题附属机构第三次会议的报告（CBD/SBI/3/21）和 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议（CBD/WG2020/3/7）、第四次会议（CBD/WG2020/4/4）和第五次会议（CBD/WG2020/5/5）的报告。

40. 作为缔约方会议的缔约方大会随后听取了科学、技术和工艺咨询附属机构主席、执行问题附属机构主席、不限成员名额工作组共同主席关于 2020 年后全球生物多样性框架的口头报告。

41. 作为缔约方会议的缔约方大会表示注意到所提供的信息并同意在相关议程项目下审议附属机构的建议。

项目 5. 履约委员会的报告

42. 在 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，《卡塔赫纳议定书》履约委员会主席 Rigobert Ntep 简要回顾了 CBD/CP/MOP/10/2 号文件中所载履约委员会的报告，该报告已在会议第一阶段完整介绍。根据工作安排商定，报告中出现的实质性事项将提交各工作组审议。

43. 根据秘书处 2022 年 9 月 1 日发布的通知，作为缔约方会议的缔约方大会同意将委员会五名成员的任期再延长两年，这些成员每个区域各一名。还同意在会议稍后阶段选出 10 名新成员，每个区域各两名，以接替通知附件中所列任期将于今年年底结束的 10 名成员。

44. [待补]

45. [本段将出自第二工作组的报告]

46. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.3。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 [] 页）。

项目 6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算

47. 在 12 月 7 日第二阶段会议第 1 场全体会议上，执行秘书报告了秘书处的活动，并介绍了《公约》及其议定书 2023-2024 两年期工作方案的拟议预算（CBD/COP/15/7）。

48. 缔约方大会商定设立一个预算问题联络小组，由 Hamdallah Zedan（埃及）担任主席，负责详细审议 2023-2024 两年期的拟议预算。

49. [待补]

项目 7. 《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划

50. [待补]

项目 8. 监测与汇报（第 33 条）

51. [本段将出自第二工作组的报告]

52. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.4。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 [] 页）。

项目 9. 评估和审查《议定书》的成效（第 35 条）以及最终评价

《卡塔赫纳生物安全议定书 2011-2020 年战略计划》

53. [本段将出自第二工作组的报告]

54. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.9。决定草案经口头修正后获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 []页）。

项目 10. 与财务机制和财政资源有关的事项（第 28 条）

55. [待补]

项目 11. 生物安全信息交换所的运作和活动（第 20 条）

56. [本段将出自第二工作组的报告]

57. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.7。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 []页）。

项目 12. 与其他组织、公约和倡议的合作

58. [待补]

项目 13. 审查《公约》及其议定书下结构和进程的成效

59. [本段将出自第二工作组的报告]

60. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.11。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 []页）。

项目 14. 风险评估和风险管理（第 15 条和第 16 条）

61. [本段将出自第二工作组的报告]

62. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.8。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[] 号决定（案文见第一章，第[]页）。

项目 15. 改性活生物体的检测与识别

63. [本段将出自第二工作组的报告]

64. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案[]。决定草案经口头修正后获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 [] 页）。

项目 16. 社会-经济因素（第 26 条）

65. [本段将出自第二工作组的报告]

66. 在 12 月 10 日第二阶段会议第 2 场会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.6。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[] 号决定（案文见第一章）。

项目 17. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

67. [本段将出自第二工作组的报告]

68. 在 12 月 10 日第二阶段会议的第 2 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会审议了决定草案 CBD/CP/MOP/10/L.5。决定草案获得通过，成为第 CP-10/[]号决定（案文见第一章，第 []页）。

项目 18. 其他事项

69. [待补]

项目 19. 通过报告

70. [待补]

项目 20. 会议闭幕

71. [待补]
